

MAY 2018



Mayo 2018ko Maiatza

Filmoteca | Nafarroa **ko**
de Navarra | Filmoteca



9º CICLO
ARQUITECTURA DE CINE
ARKITEKTURAZKO ZINEMAREN
9. ZIKLOA

PAMPLONA-IRUÑA MAYO 2018ko MAIATZA ENTRADA LIBRE/DOAKO SARRERA
FILMOTECA DE NAVARRA/NAFARROAKO FILMOTEKA Paseo Antonio Pérez Goyena Pasealekua, 3

02 **CITIZEN JANE** BATTLE FOR THE CITY

05 Matt Tyrnauer, 2016, V.O.S.E.
20:00 Presenta/Aurkezlea: Edurne Ramirez

09 **MANUFACTURED LANDSCAPES**

05 Jennifer Baichwal, 2006, V.O.S.E.
20:00 Presenta/Aurkezlea: Carlos Cárnovas

16 **COLUMBUS**

05 Kogonada, 2017, V.O.S.E.
20:00 Presenta/Aurkezlea: Jesús Leache

23 **PINA**

05 Wim Wenders, 2011, V.O.S.E.
20:00 Presenta/Aurkezlea: Almudena Lobón

ÍNDICE

ARQUITECTURA DE CINE	Pag. 04
<i>Citizen Jane: Battle for the City</i>	Pag. 05
<i>Paisajes transformados</i>	Pag. 06
<i>Columbus</i>	Pag. 07
<i>Pina</i>	Pag. 08
FILMOTECA NAVARRA	Pag. 09
<i>Bizitza bisortzen / Recreando la vida</i>	Pag. 10
<i>Montejurra'76 Claveles rojos para un adiós</i>	Pag. 10
<i>Acantilado</i>	Pag. 11
DISTOPÍA Y CINE	Pag. 13
<i>Metropolis</i>	Pag. 14
<i>Pasaporte para Pimlico</i>	Pag. 15
<i>Fahrenheit 451</i>	Pag. 16
<i>El planeta de los simios</i>	Pag. 17
SESIONES ESPECIALES	Pag. 18
<i>Milou en mayo</i>	Pag. 19
<i>Art and Craft</i>	Pag. 20
FOCO PUNTO DE VISTA	Pag. 21
<i>Lesa Humanidad</i>	Pag. 22
EL ATENEO PRESENTA...	Pag. 23
<i>Trenes rigurosamente vigilados</i>	Pag. 24
CALENDARIO	Pag. 25
INFORMACIÓN ÚTIL	Pag. 26

Foto portada: *El planeta de los simios (The Planet of the Apes)*.
Franklin J. Schaffner, 1968.
Azalaren argazkia: *Tximuen planeta (The Planet of the Apes)*.
Franklin J. Schaffner, 1968.

9º CICLO ARQUITECTURA DE CINE

La Filmoteca de Navarra alberga durante el mes de mayo la cita habitual que propone la delegación Navarra del Colegio de Arquitectos Vasco-Navarro, con el mundo de la arquitectura, el urbanismo y el diseño. A través de tres documentales y una película de ficción, se explora desde la óptica del cine, diferentes espacios de vida bajo el denominador común de la ciudad y el paisaje y su relación con quienes los habitan.

Las sesiones, con entrada libre (previa retirada de invitación media hora antes en taquilla), incluyen la presentación a cargo de un especialista en cada tema; en esta ocasión, dos arquitectos, un fotógrafo y una bailarina.

En esta novena edición, la mirada femenina toma un protagonismo especial, siempre presentada junto a un paternaire masculino. Historias compartidas desde muy diferentes matices. Comenzaremos en Nueva York (*Citizen Jane: Battle for the City*, 2016) de la mano de la activista estadounidense Jane Jacobs, –gran defensora de las ciudades entendidas su concepto más humano–, en su encarnizada lucha contra Robert Moses, un poderoso constructor con gran influencia política en su entorno. Llegaremos después a Asia (*Paisajes transformados*, 2006) donde la directora del documental, Jennifer Baichwal, acompaña al fotógrafo y ecologista Edward Burtynsky en un viaje a través de China para capturar impresionantes y hermosos paisajes transformados por la actividad industrial con los consiguientes daños irreparables en el ecosistema. De vuelta a Estados Unidos (*Columbus*, 2017), nos esperan en esta película de ficción una ciudad, un hombre y una mujer, que harán de la arquitectura el camino más atractivo y natural para el nacimiento de su relación. Y nos despediremos en Alemania (*Pina*, 2011), en la que el director de este documental, Wim Wenders, realiza un homenaje a su incondicional amiga, la gran bailarina y coreógrafa germana Pina Bausch, –cuya repentina muerte se produjo durante los meses de rodaje–, adentrándonos en los espacios y elementos coreográficos, en el teatro o en la ciudad, que encierran, esta vez más que nunca, la verdadera arquitectura de esta disciplina artística.

Organiza / Antolatzailea:



Colabora / Laguntzailea:

Filmoteca de Navarra | Nafarroa ko Filmoteka

20:00 h.

Citizen Jane: Battle for the City
(EE.UU., 2016)

Director: Matt Tyrnauer.
Fotografía: Chris Dapkins, Nick Higgins, Paul Morris.
Música: Jane Antonia Cornish.

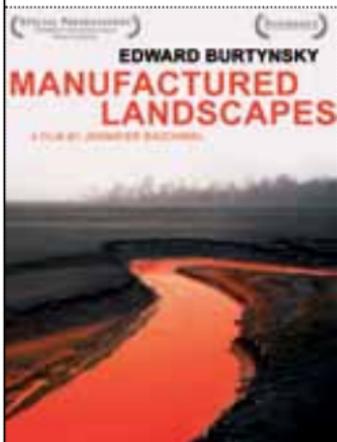
Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en castellano.
Duración: 93 min.

Documental que relata la encarnizada batalla vivida hace medio siglo entre la activista estadounidense Jane Jacobs (1916-2006) contra un constructor con gran influencia política, Robert Moses, acerca del futuro de la ciudad de Nueva York.

En 1960, el libro de Jane Jacobs *The Death and Life of Great American Cities* fue todo un hallazgo para la arquitectura por su investigación de las consecuencias que tendría la reconfiguración de las ciudades por parte de urbanistas y arquitectos modernos. Jacobs, defensora de las ciudades en su concepto más humano, estuvo involucrada en muchos de los movimientos surgidos en Nueva York durante aquellos años, y sus teorías siguen hoy vigentes a nivel mundial. Ella es la protagonista indiscutible de este documental y una de las inspiradoras de todos los artículos, debates, esfuerzos y políticas que quieren recuperar la ciudad para las personas durante estas últimas décadas. ¿Cómo una mujer a la que sus enemigos trataban de menospreciar calificándola como “una simple ama de casa”, consiguió parar algunos de los proyectos urbanísticos más relevantes de ciudades tan simbólicas como Nueva York y Toronto en pleno subidón desarrollista? Conoceremos a una de las figuras más influyentes también para una buena parte de quienes hoy intentan hacer un mejor diseño de las ciudades pensando, sobre todo, en quienes las habitan.

Presenta: Edurne Ramírez Elcano.

20:00 h.

Paisajes transformados*(Manufactured Landscapes)*
(Canadá, 2006)**Dirección y guion:** Jennifer Baichwal.**Fotografía:** Peter Mettler.**Música:** Dan Driscoll.**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.**Duración:** 90 min.

Nominado por los Independent Spirit Awards al mejor documental, esta cinta narra cómo el reconocido fotógrafo y ecologista Edward Burtynsky viaja por todo el mundo retratando los cambios que la industria ha provocado en el paisaje para darnos pie a una gran reflexión sobre las consecuencias que trae consigo una sociedad basada en el consumismo insaciable, tanto en la naturaleza como a nivel humano. La directora del film, Jennifer Baichwal acompañó a Burtynsky en un viaje a través de Asia mientras él tomaba fotografías de gran escala de gigantescos paisajes industriales en todo el continente. El documental explora el trabajo del fotógrafo a través de una serie de entrevistas realizadas en el campo y en estudio, además de imágenes tomadas en las regiones más industrializadas y contaminadas de ese continente. Muchas de las fotografías de Burtynsky muestran impresionantes, y a veces hermosos paisajes transformados por la actividad industrial, aunque esa transformación en realidad no sólo altera el mundo natural, sino que produce daños irreparables al ecosistema. La película examina fotografías y paisajes capturados en vivo por la directora que muestran las grandes fábricas en China, la basura y el reciclaje en ese país, la industria del carbón, la construcción naval y la minería alrededor del mundo.

Presenta: Carlos Cánovas Ciáurriz.

20:00 h.

Columbus

(EE.UU., 2017)



Dirección y guion: Kogonada.

Fotografía: Elisha Christian (C).

Música: Hammock.

Intérpretes: John Cho, Haley Lu Richardson, Parker Posey, Michelle Forbes, Rory Culkin, Erin Allegretti, Shani Salyers Stiles.

Idioma: V.O. en inglés y coreano con subtítulos en castellano.

Duración: 100 min.

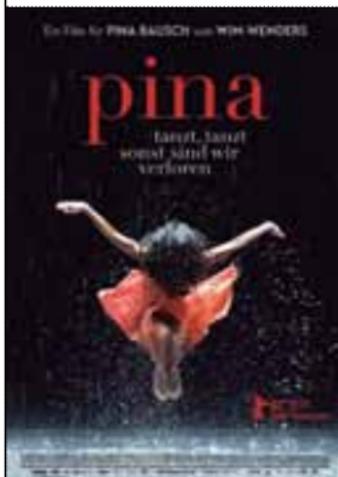
Una ciudad protagoniza este film. Jin, un hombre coreano, se ve atrapado en Columbus (Indiana) para cuidar de su padre, un famoso arquitecto que está en coma. En esta ciudad su vida da un giro inesperado cuando conoce a una chica que, de alguna forma, también se encuentra en su misma situación. Se trata de Casey, una joven bibliotecaria que abandona la universidad para cuidar de su madre, adicta a las drogas, que se encuentra en periodo de rehabilitación. Ambos lucharán por el mismo sueño, truncado por sus propias circunstancias personales, el de tener la libertad para poder seguir su camino a pesar de los problemas de sus progenitores. El encuentro de Casey y Jin es casual, y la improvisada pareja nos guiará por los edificios más bellos y monumentales, exquisitamente fotografiados, de esta ciudad norteamericana, mientras nos cruzamos con pequeñas hordas de turistas que corretean de un monumento a otro, fotografiándolo todo, como si al hacerlo pudieran capturar la esencia y llevársela de recuerdo a casa. Pero *Columbus* no es una colección de fallidas postales turísticas. En esta historia, la arquitectura se convierte en un verdadero salvavidas, que, unida al cine, hacen de estas dos disciplinas una simbiosis perfecta y fascinante.

Presenta: Jesús Leache Resano.

20:00 h.

Pina

(Alemania, Francia, Reino Unido, 2011)



Dirección y guion: Wim Wenders.
Fotografía: Hélène Louvart, Jörg Widmer (C).
Música: Thom.

Idioma: V.O. en inglés, alemán, francés, croata, coreano, castellano, italiano, portugués y ruso con subtítulos en castellano.

Duración: 103 min.

Homenaje de Wim Wenders a la gran bailarina y coreógrafa alemana Pina Bausch, maestra de la danza, a través de un viaje sensual, visualmente muy impactante, que recoge principalmente los testimonios de sus colaboradores. El director canceló la producción de este documental tras la repentina muerte de su gran amiga Pina en 2009, que dejaba así atrás una trayectoria artística de cuatro décadas. Tiempo después, el resto de bailarines y bailarinas del Tanztheater Wuppertal, compañía de danza creada por Bausch, convenció al director para que continuara con la realización del documental. La obra muestra, de manera alternada, a los integrantes del cuerpo de danza hablando sobre Pina y representando algunos fragmentos de sus más conocidas coreografías (*Café Müller, Le sacre du printemps, Vollmond...*). A la hora de filmar a los bailarines en acción, el director siente la necesidad de alejarse progresivamente del escenario teatral para llevar la danza a escenarios urbanos y naturales. Los espacios y elementos coreográficos, por donde transita el cuerpo de baile, dentro o fuera del teatro, encierran la verdadera arquitectura del documental, que fue nominado en 2011 al Oscar al Mejor largometraje documental, año en que obtuvo el Premio del Cine Europeo por la misma categoría.

Presenta: Almudena Lobón

FILMOTECA NAVARRA

En esta sección se muestran todas aquellas producciones cinematográficas, en cualquier formato, que tengan vinculación con Navarra.

En una filmoteca se recogen todos aquellos materiales audiovisuales de interés para su conservación y difusión; la sala de proyecciones de la Filmoteca de Navarra, siguiendo con su vocación de servir de escenario para la promoción y reconocimiento de dichas obras, acoge en esta sección dichos documentos.

El mes de mayo se abre y cierra prácticamente con dos muestras de cine autóctono, en el primer caso con una producción que relata acontecimientos históricos acaecidos en nuestra Comunidad Foral, hace ya muchos años, pero sin esclarecer totalmente, como se explica en el documental *Montejurra '76. Claveles rojos para un adiós*. Cuarenta años después de los trágicos sucesos, este documental resucita cuestiones que no se quieren olvidar. Esta jornada, se completará con el segundo pase del documental *Recreando la vida*, que fue programado en el mes de abril y que dejó a un buen número de personas sin poder acceder a la sala.

Por otra parte la cineasta navarra Helena Taberna nos traslada a otras tierras para narrar una historia más intemporal, pero oscura, sorda y lúgubre que atrapa a algunas personas sin darse cuenta del mundo que van a conocer. *Acantilado*, título que sugiere precipicio y riesgo inminente, es el último largometraje de Helena, quien nos acompañará en la sesión en esta jornada que cierra el ciclo que las Bibliotecas de Navarra han dedicado a su obra.

18:30 h.

Bizitza bisortzen/Recreando la vida
(España, 2017)**Dirección y guion:** Helena Bengoetxea Guelbentzu.**Fotografía:** Aitor Ortiz de Felipe (C).**Producción:** Elur Uibarrena.Haruru Filmak/Colmenavar. Edabe Asociación/
Ayuntamiento Val de Olo. Gobierno de Navarra.**Idioma:** castellano.**Duración:** 30 min.

¿Cómo era la vida en un pequeño valle navarro hace 80 años? Vecinas y vecinos del Valle de Olo participan en esta recreación ante las cámaras, de la vida cotidiana de principios del siglo XX, desde el punto de vista de las mujeres. Paisaje y personajes se funden en esta reconstrucción visual de otro tiempo y otras costumbres donde el trabajo femenino era fundamental en la vida rural.

20:00 h.

Montejurra '76.
Claveles rojos para un adiós
(España, 2016)**Dirección, guion y edición:** Iratxe Pérez.**Fotografía:** Antonio Goñi (C).**Música:** Patxi Ugarte, Fermín Valencia y Luis Pastor.**Producción:** Javier Montoya y Antonio Villarejo.**Documental****Idioma:** castellano.**Duración:** 60 min.

Mayo de 1976. En una pequeña localidad de Navarra, durante una romería carlista que en esos años de crispación se había convertido en un acto de reivindicación contra la dictadura, una acción armada dirigida por fuerzas de ultraderecha deja un reguero de heridos y dos personas asesinadas. Aniano Jiménez Santos y el joven estellés Ricardo García-Pellejero.

Montejurra '76. Claveles rojos para un adiós es la revisión de una historia compleja, que cuarenta años después, sigue presentando páginas inacabadas. Una historia que nos invita a realizar un análisis más profundo de las consecuencias de a transición española, la de las víctimas incómodas, que aún a día de hoy permanecen oficialmente olvidadas y silenciadas.

Las películas serán presentadas por sus autores.

OSTEGUNA **31** JUEVES

FILMOTECA NAVARRA

20:00 h.

Acantilado
(España, 2016)

Dirección: Helena Taberna.

Guión: Helena Taberna, Natxo López, Andrés Martorell.

Fotografía: Javier Agirre (C).

Música: Angel Illarramendi.

Intérpretes: Daniel Grao, Juana Acosta, Goya Toledo, Jon Kortajarena, Ingrid García Jonsson.

Idioma: V.O. en castellano

Duración: 96 min.



Gabriel es un prometedor fiscal cuya vida se tambalea cuando recibe una llamada de la policía. Ha habido un suicidio colectivo de una secta en las islas Canarias y su hermana pequeña, Cordelia, era una de las adeptas. Su cadáver no ha aparecido. Gabriel lleva años sin ver a su hermana: algo sucedió entre ellos y sus vidas tomaron rumbos opuestos. Gabriel viaja a la isla para conocer los sucesos de primera mano y ayudar en la investigación. Allí conoce a Helena, amiga de Cordelia, de fuerte personalidad y emociones a flor de piel. Ella y Gabriel conectan inmediatamente, unidos por el deseo de encontrar viva a Cordelia.

La película más reciente de la cineasta Navarra Helena Taberna, ha participado en el 33 Chicago Latino Film Festival, tras haber conquistado el Premio a la Mejor Película Dark Matters Feature en Austin. *Acantilado* es un thriller, adaptación al cine de la novela de Lucía Etxebarria, que profundiza en el siniestro tema de las sectas

TALLER DE CINE PARA JÓVENES* EN SUPER 8 MM

Objetivo:

Realización de un cortometraje
filmado en Super 8 mm

Cuándo:

25 al 29 de junio 2018
(22 horas)

Dónde:

Filmoteca de Navarra

Cómo:

inscripción (plazas limitadas) e
información, en

www.filmotecanavarra.com

*De 12 a 16 años



DISTOPÍA Y CINE

FUTURO(S) IMPERFECTO(S)

Como cada año, la Filmoteca de Navarra se suma a la propuesta que organizan Nosferatu (Donostia Kultura), Filmoteca Vasca, y Filmoteca de Valencia, esta temporada dedicada al cine distópico.

El término distopía –acuñado por el político y economista británico John Stuart Mill en 1868– alude a una ficción que describe pormenorizadamente una sociedad futurista indeseable en sí misma, donde nuestra fe en el progreso social, tecnológico, moral, ha sido totalmente destruida por toda clase de excesos y abusos perpetrados en aras del progreso. Sin embargo, las ficciones distópicas no son producto únicamente de la imaginación de sus autores: el futuro de horrores que describen se basa en una extrapolación en el tiempo de ideas o problemas actuales y reales, los cuales sirven para evaluar de manera crítica nuestro presente.

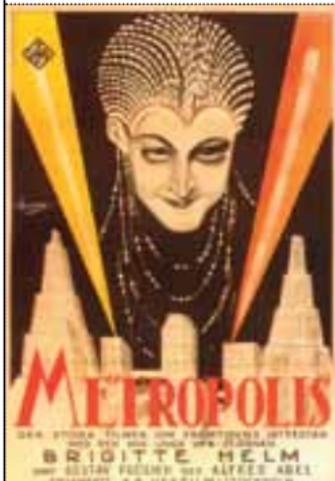
A partir del legado de escritores como H. G. Wells, George Orwell, Aldous Huxley, Karel Capek o J. G. Ballard, el cine ha construido un poderoso discurso distópico desde sus inicios como arte, abordando temas tan controvertidos como el autoritarismo político, las desigualdades sociales, la autocracia económica, el impacto de la tecnología en la vida humana, la degradación de la cultura, el quebranto de los sentimientos, el miedo a la guerra nuclear, a la degradación del medio ambiente, a la violencia como instrumento de dominación ideológica. Un denso y apasionante universo fílmico, equipado de un poderoso discurso visual, por el que han transitado numerosos cineastas. Una selección de sus películas son las que hemos elegido para acercarnos a este universo que también se ha introducido en los argumentos de exitosas series de televisión.

OSTIRALA **04** VIERNES

DISTOPÍA Y CINE
FUTURO(S) IMPERFECTO(S)

19:30 h.

Metrópolis
(*Metropolis*)
(Alemania., 1927)



Dirección: Fritz Lang
Guión: Thea von Harbou.
Fotografía: Karl Feund, Günther Rittau, Walter Ruttmann (ByN).
Música: Gottfried Huppertz.
Intérpretes: Alfred Abel, Gustav Fröhlich, Rudolf Klein-Rogge, Fritz Rasp, Theodor Loos, Erwin Biswanger, Brigitte Helm, Heinrich George.

Idioma: inglés con subtítulos en castellano
Duración: 153 min.

El filme se desarrolla en el año 2026, en una ciudad-estado de enormes proporciones llamada Metrópolis. La sociedad se ha dividido en dos grupos antagónicos y complementarios: una élite de propietarios y pensadores, que viven en la superficie, viendo el mundo desde los grandes rascacielos y paisajes urbanos, y una casta de trabajadores, que viven bajo la ciudad y que trabajan sin cesar para mantener el modo de vida de los de la superficie. Una figura carismática y pacificadora, llamada María defiende la causa de los trabajadores. Pero en lugar de incitar a una revuelta, insta a los trabajadores a buscar una salida pacífica y tener paciencia, esperando la llegada del «Mediador», que unirá ambas mitades de la sociedad.

La versión inicial de *Metrópolis* sufrió numerosos cortes y modificaciones en su montaje, especialmente para su estreno en EEUU, que desvirtuaron en buena medida el guion elaborado por Thea von Harbou (autora de la novela en que se basa el filme) y realizado por Fritz Lang. En 2001 la película fue objeto de una profunda restauración en la que participaron numerosas filmotecas a nivel mundial, hecho que condujo a su designación como Patrimonio de la Humanidad (fue el primer filme considerado Memoria del Mundo por la Unesco). En 2008 se localizó un muy deteriorado fragmento en formato de 16mm en Argentina, lo que permitió incorporar a la película casi 26 minutos prácticamente inéditos .

La música original fue escrita por Gottfried Hupperts y concebida para una gran orquesta y grabada de nuevo en el año 2001 por la Deutsche Radio Philharmoniker Saarbrücken para este nuevo montaje, y será la que escuchemos en la proyección de la Filmoteca, incorporada a la BSO de la película.

OSTIRALA 11 VIERNES

DISTOPÍA Y CINE
FUTURO(S) IMPERFECTO(S)

20:00 h.

Pasaporte para Pimlico

(*Passport to Pimlico*)
(Reino Unido, 1949)

Dirección: Henry Cornelius.

Guión: T.E.B. Clarke.

Fotografía: Lionel Banes (ByN).

Música: Georges Auric.

Intérpretes: Stanley Holloway, Betty Warren, Barbara Murray, Paul Dupuis, John Slater, Jane Hylton, Raymond Huntley, Philip Stainton, Roy Carr, Sydney Tafler, Margaret Rutherford.

Idioma: inglés con subtítulos en castellano.

Duración: 84 min.



A causa de una bomba sin explotar de la II Guerra Mundial se descubre un documento enterrado en Pimlico, una zona específica de Londres. El papel es un tratado que afirma que dicho barrio pertenece a la Borgoña francesa. Tan sorprendente descubrimiento provoca que la “Sección Pimlico”, una pequeña comunidad en medio de Londres, se proclame independiente de Inglaterra e intente actuar como tal.

Ejemplar sátira política, paradigma del cine británico –humorístico- producido por la Ealing, en el que se ironiza sobre todo lo “british”, el sentimiento nacional y patriótico, muy cuestionado tras la guerra, las costumbres cotidianas, un orgullo altivo que es llevado hasta sus últimas consecuencias, etcétera. Las medidas del gobierno de represión y hostilidades contra el nuevo estado encuentra una respuesta contraria tanto en los propios borgoñeses de Francia, como en el pueblo británico, lo que provoca una comprensión mutua y solidaria.

Como es propio del cine británico, destaca la magnífica ambientación, así como los estupendos actores que componen un extraordinario mosaico de la agitación y el espíritu que se respiraba en la época, con unos medidos y punzantes diálogos.

Nominada al Oscar al Mejor guión original. Premios BAFTA: Candidata a Mejor film británico.

OSTIRALA **18** VIERNES

DISTOPÍA Y CINE
FUTURO(S) IMPERFECTO(S)

20:00 h.

Fahrenheit 451

(Reino Unido, 1966)

Director: François Truffaut.

Guión: François Truffaut y Jean-Louis Richard, a partir de la novela *Fahrenheit 451* de Ray Bradbury.

Fotografía: Nicolas Roeg (C).

Música: Bernard Herrmann

Intérpretes: Julie Christie, Oskar Werner, Cyril Cusack, Anton Driffling, Jeremy Spencer .

Idioma: V.O. inglés con subtítulos en castellano.

Duración: 113 min.

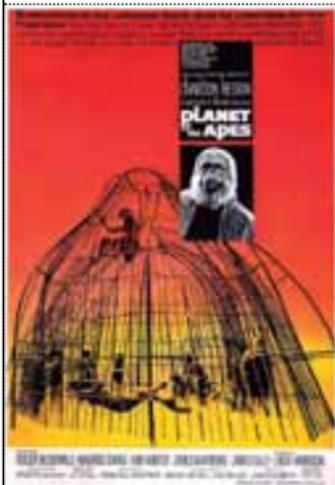


La película sitúa en un futuro que quizá ya es pasado (en un principio era “una sociedad posterior al año 2010”), en donde la tarea de los bomberos ya no es la de apagar incendios (las casas de ese momento no son inflamables) sino la de quemar libros, ya que, según su gobierno, leer impide ser felices porque llena de angustia; al leer, los hombres comienzan a pensar, analizan y cuestionan su vida y la realidad que los rodea. El objetivo del gobierno es impedir que los ciudadanos tengan acceso a los libros, pues vela para que los ciudadanos sean felices, que no cuestionen sus acciones y rindan en sus labores. La única actividad de ocio válida después del trabajo consiste en ver en una pantalla gigante aquellas imágenes que las autoridades quieren que vea.

La historia del relato se resume en la defensa del mundo de los libros, de la sabiduría transmitida a través de la palabra y la conversación. Sólo los que mantienen el ejercicio de la lectura son los únicos capaces de no obedecer ciegamente, de mantenerse con espíritu crítico y con una mente capaz de preservar la naturaleza que nos rodea.

La película carece de títulos de crédito, ya que en la sociedad distópica que aparece en ella la escritura está prohibida; una voz femenina en off los recita al comienzo de la película.

20:00 h.

El planeta de los simios*(The Planet of the Apes)*
[EE.UU., 1968]

Director: Franklin J. Schaffner.
Guión: Rod Serling, Michael Wilson.
Fotografía: Leon Shamroy (C).
Música: Jerry Goldsmith.
Intérpretes: Charlton Heston, Kim Hunter, Roddy McDowall, Maurice Evans, Linda Harrison.

Idioma: V.O. inglés con subtítulos en castellano.
Duración: 112 min.

En un todavía futuro 1974, cuatro astronautas se encuentran en hibernación cuando su nave espacial aterriza y se estrella en un lago en un planeta desconocido después de un viaje de 18 meses a velocidades cercanas a la de la luz. Al despertar, se alertan que la nave se está hundiendo en un lago, por lo que se apuran para escapar. Antes de abandonar la nave, Taylor observa que, según los cálculos de la computadora, el año actual debe ser 3978, fenómeno previsto, pues mientras la tripulación ha envejecido solo 18 meses, para el planeta Tierra han transcurrido 2006 años debido a la dilatación del tiempo explicada por la Teoría de la relatividad de A. Einstein.

La historia de esta producción cinematográfica comenzó en 1960, cuando Rod Serling, creador de *La dimensión desconocida* desarrolló un primer guion, a partir de la novela homónima de Pierre Boulle, que fue descartado por ser demasiado fiel al libro, lo que implicaba una gran inversión en el desarrollo de escenarios y efectos especiales. Michael Wilson reescribió aquel guion y, a petición del director, concibió una sociedad de los simios más primitiva para reducir los costos de producción. El éxito de este largometraje llevó a la producción de varias secuelas y precuelas, una serie de TV y otra de dibujos animados.

En 2001, la película fue considerada «cultural, histórica y estéticamente significativa» por la Biblioteca del Congreso de los EEUU y seleccionada para su preservación en el National Film Registry.

Se ha convertido en un clásico de la Ciencia-Ficción que, a pesar de haber trascendido como una película “intelectual” sobre la condición del hombre, no es sino una entretenidísima película de aventuras con uno de los finales más comentados de la historia del cine.

SESIONES ESPECIALES

Este mes de mayo incluimos en esta sección de cine que transcurre al margen de ciclos y programaciones cerradas, un par de títulos que se visionan en circunstancias diversas.

La primera de estas sesiones parece evidente, pues mayo del 2018 es la efeméride señalada para recordar, en nuestro caso desde el punto de de vista del cine, el 50 aniversario del célebre **Mayo del 68** francés. La película de Louis Malle, *Milou en mayo*, aborda el acontecimiento desde una perspectiva metafórica.

La siguiente cita es una celebración global del **Día Internacional de los Museos**, con los cuales tiene tanto que ver una entidad que se preocupa del patrimonio audiovisual como lo es la Fílmoteca. Como en años anteriores, en colaboración con el Museo de Navarra, organizamos una sesión en la que las entidades de recuperación y conservación de patrimonio museístico son protagonistas, aunque esta vez centrada de modo anecdótico en un personaje (Mark A. Landis) que dio muchos quebraderos de cabeza a coleccionistas y pinacotecas, pues se trata de uno de los más importante falsificadores de obras de arte.

OSTEGUNA **10** JUEVES

SESIÓN ESPECIAL
50 AÑOS DE MAYO DEL 68

20:00 h.

Milou en mayo
(*Milou en mai*)
(Francia, Italia, 1990)



Dirección: Louis Malle.
Guión: Louis Malle, Jean-Claude Carrière.
Fotografía: Renato Berta (C).
Música: Stéphane Grappelli.
Intérpretes: Michel Piccoli, Miou-Miou, Michel Duchaussoy, Dominique Blanc, Harriet Walter, Bruno Carrette, François Berléand, Paulette Goddard, Martine Guitier.

Idioma: francés e inglés con subtítulos en castellano.

Duración: 108 min.

Émile Vieuzac vive con su madre en una gran casa de campo. Cuando ella muere repentinamente, él invita a todos sus parientes a acudir al funeral. Son los tiempos de la revuelta estudiantil de mayo del 68.

Louis Malle, que había regresado había pocos años de su “exilio” en los EEUU, escribe una historia sobre Mayo del 68 desde la distancia temporal, pero también desde la espacial; opta por hablar tangencialmente de ese momento, ubicando la acción lejos de París, en la campiña francesa. Centra su episodio vital en una familia normal, reunida tras la muerte de la matriarca. Resultará evidente el conjunto de símiles empleados, desde la representación de la patria de cuerpo presente, hasta la forma en que diseña a esa familia, viva imagen de las miserias y virtudes de la Francia de la época.

Apoiado en un grupo de estupendos actores, de entre los que destacan Michel Piccoli, Dominique Blanc y Miou -Miou, Malle aprovecha las emisiones radiofónicas para marcar el ritmo del grupo, gente mezquina e interesada, como muchos de los que acudieron a la llamada de la Revuelta, tanto para atacarla como para defenderla. Entenderemos hacia el final del relato por qué esa Revolución, como casi todas, fue necesaria, pero también por qué, tristemente, se quedó más en utópicas pretensiones que en reales logros.

Premios BAFTA 1991: Nominada a Mejor Película de habla no inglesa. Premios César 1991: Mejor Actriz Secundaria (Dominique Blanc). Nominada también a Mejor Actor Principal (Michel Piccoli), Mejor Actriz Principal (Miou-Miou) y Mejor Actor Secundario (Michel Duchaussoy). Premios David di Donatello 1990: Mejor Director Extranjero. Nominada también a Mejor Film Extranjero y Mejor Actriz Extranjera (Miou-Miou).

OSTEGUNA **17** JUEVES

SESIÓN ESPECIAL
DÍA INTERNACIONAL DE LOS MUSEOS

20:00 h.

Art and Craft
(EE.UU., 2014)

Dirección y guion: Sam Cullman, Jennifer Grausman.

Fotografía: Sam Cullman (C).

Música: Stephen Ulrich.

Documental

Idioma: inglés con subtítulos en castellano.

Duración: 89 min.



Mark Landis es posiblemente el falsificador de arte más prolífico de la historia de los Estados Unidos. Durante 30 años ha engañado a los responsables de museos de todo el país con imitaciones precisas de todo tipo, desde obras de arte del siglo XV hasta piezas de Picasso. Sus acciones son misteriosas: aunque podría ganar millones de dólares vendiendo sus falsificaciones, hace donaciones disfrazado de cura o de generoso filántropo. Matthew Leininger, Jefe de Registro del Museo de Cincinnati, tiene una obsesión desde que Landis logró engañarlo con una de sus creaciones: perseguirlo y detenerlo definitivamente. Lo que empieza como un juego del gato y el ratón se convierte en algo sorprendente y mucho más complicado, demostrando una vez más que la realidad muchas veces supera la ficción.

National Board of Reviews (5 mejores documentales del año). Premio Cinema Eyes Honors Awards 2015. Nominado Mejor película Satellite Awards.

FOCO PUNTO DE VISTA

Lesà Humanidad: una película sobre el presente.

El cineasta francés Chris Marker decía en su obra maestra *Sans Soleil*: «¿Quién ha dicho que el tiempo cura todas las heridas? Sería mejor decir que el tiempo cura todo menos las heridas. Con el tiempo, el dolor de la separación pierde sus límites reales. Con el tiempo, el cuerpo deseado pronto desaparecerá, y si el cuerpo que desea ha dejado ya de existir para el otro, entonces, lo que queda es una herida... sin cuerpo».

Sabemos muy poco sobre nuestro pasado reciente, un pasado que arrastra muchas oscuridades que llegan hasta el presente con heridas que todavía duelen. El cineasta argentino afincado en Barcelona Héctor Fáver cierra su trilogía sobre la memoria con *Lesà Humanidad*. La primera, *La memoria del agua* (1992), película que recordemos estuvo seleccionada en el prestigioso Festival de Cannes, se centró en el Holocausto durante la 2ª Guerra Mundial. La segunda *Invocación* (2000) (programada en la Biennale de Venecia y el Festival de San Sebastián entre otros) trató sobre los desaparecidos de la dictadura argentina y esta película que presentamos hoy, gracias a un trabajo impecable de investigación y de uso de archivo, nos sumerge en la historia reciente de este país; un entramado complejo construido a través de un montaje conciso, donde además de tratar de recuperar la memoria histórica, conecta las atrocidades del mundo retratadas en sus anteriores películas, interrelacionas y vinculadas de manera brutal.

Héctor Fáver dedicado durante más de casi tres décadas a la docencia en el Centro de Estudios Cinematográficos de Cataluña que él mismo fundó y dirige actualmente, donde se han producido más de 200 cortometrajes y una decena de largometrajes (como *Tren de sombras*, de José Luis Guerín o *El cerco*, mostradas en la Filmoteca Navarra), trata de arrojar luz a la oscuridad histórica en esta película conducida por la voz del actor Eduard Fernández. Según Fáver, “no sólo es necesario hacer películas sobre la memoria, sino que nunca serán suficientes”.

Garbiñe Ortega

Directora artística del Festival de Cine Documental Punto de Vista

PUNTO DE VISTA

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL DE NAVARRA | NAVARRA | CINE DOCUMENTAL | INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL DE NAVARRA

OSTEGUNA **24** JUEVES

FOCO PUNTO DE VISTA

20:00 h.

Lesá Humanidad

(*Lesá Humanitat*)
[España, 2017]

Dirección y guion: Héctor Faver

Fotografía: Gerardo Gormezano

Música: Lito Vitale

Intervienen: Chato Galante, Baltasar Garzón, Soledad Luque, Gerardo Pisarello, Emilio Silva, Carlos Slepoy y Joan Tardà.

Idioma: catalán, castellano, francés y yiddish con subtítulos en castellano

Duración: 98 min.



Dar voz y visibilidad a las víctimas del franquismo, recoger sus testimonios, acabar con la indiferencia de buena parte de la sociedad y restituir su derecho a la memoria y a la justicia son los objetivos del proyecto de documental *Lesá Humanidad*, un filme sobre memoria histórica y justicia universal.

¿Qué sucede cuando los derechos humanos se violan de una forma continuada y sistemáticamente y si estos delitos de genocidio acaecieron en un pasado reciente; y si además, existieran leyes enmarcadas dentro de un marco democrático que ampararan la impunidad y exoneraran a los genocidas? La jurisdicción universal puede conformar una gran motivación que pueda accionar e impulsar resoluciones judiciales que velen por la reparación de las víctimas que han sufrido la indefensión y se les ha coartado su libertad como ser humano.

EL ATENEO PRESENTA...

La sesión de mayo del ciclo **El Ateneo presenta...** se enmarca en un pequeño ciclo de actividades organizado por el Ateneo Navarro en conmemoración del 50 aniversario de la Primavera de Praga, aquel breve pero intenso periodo de liberalización política acontecido en Checoslovaquia en 1968 que fue abruptamente abortado por la invasión de las fuerzas militares de la URSS y sus aliados del Pacto de Varsovia.

Menzel, director emblemático del nuevo cine checoslovaco de los años sesenta, debutó en el largometraje obteniendo un considerable éxito con esta adaptación de la novela homónima de Bohumil Hrabal (escritor con el que colaboró y al que adaptó en varias ocasiones más, como en *Alondras en el alambre* o *Yo serví al rey de Inglaterra*). En este primer filme, Menzel ya avanza algunas de las principales marcas autorales de su cine, como ese inconfundible y complejo tono que mezcla comedia y tragedia o su voluntad de retratar una sociedad marcada por el cansancio ideológico.



ASTEAZKENA **30** MIÉRCOLES

EL ATENEO PRESENTA...

20:00 h.

Trenes rigurosamente vigilados

(Ostre sledované vlaky)
(Checoslovaquia, 1966)

Dirección: Jirí Menzel.

Guion: Jirí Menzel y Bohumil Hrabal.

Fotografía: Jaromír Sofr (ByN).

Música: Jirí Sust.

Intérpretes: Václav Neckár, Josef Somr, Vlastimil Brodský, Vladimír Valenta, Alois Vachek, Ferdinand Kruta, Jitka Bendová, Jitka Zelenohorská.

Idioma: checo y alemán con subtítulos en castellano

Duración: 93 min.



Durante la ocupación nazi de Checoslovaquia, el joven Milos trabaja en la estación de trenes local junto al mujeriego Hubicka, al demente e hipócrita jefe de estación Zednicek, y a la bella telegrafista Zdenka. El colaboracionista director de los ferrocarriles del pueblo les encarga la misión de proteger ciertos trenes estratégicos, indispensables para los planes de dominación del Führer en Europa central. Milos verá ahí la oportunidad de escapar a una maldición de los varones de su familia que no han sido nunca verdaderos hombres. Pero Milos tiene un gran problema: no puede satisfacer los deseos de su novia Masa. De este modo, no se puede concentrar en la misión que le han encargado, ni podrá convencer al mundo de un valor desconocido hasta el momento en su familia.

1	Arquitectura de cine Citizen Jane: Battle for the City Pag. 05	2	Filmoteca navarra - Bizitza bisortzen. Recreando la vida - Montejurra '76. Clavetes rojos para un adiós Pag. 10	3	Distopia y cine Metropolis (Metropolis) Pag. 14	4	Distopia y cine Metropolis (Metropolis) Pag. 14	5		6
7		8	Arquitectura de cine Paisajes transformados (Manufactured Landscapes) Pag. 06	9	Sesión especial Milou en mayo (Milou en mai) Pag. 19	10	Distopia y cine Pasaporte para Pimlico (Passport to Pimlico) Pag. 15	11		12
14		15	Arquitectura de cine Columbus Pag. 07	16	Sesión especial Art and Craft Pag. 20	17	Distopia y cine Fahrenheit 451 Pag. 16	18		19
21		22	Arquitectura de cine Pina Pag. 08	23	Foco Punto de Vista Lesá Humanidad (Lesá Humanitat) Pag. 22	24	Distopia y cine El planeta de los simios (The Planet of the Apes) Pag. 17	25		26
28		29	El Ateneo presenta... Trenes rigurosamente vigilados (Ústře sledované vlaky) Pag. 24	30	Filmoteca navarra Acantilado Pag. 11	31				27

INFORMACIÓN ÚTIL

Precios

- Arquitectura de cine (2, 9, 16 y 23 mayo): Entrada libre (hasta completar aforo).
- Filmoteca Navarra (días 3 y 31 de mayo): 1€.
- Resto sesiones:
3€ . ABONO 10 ENTRADAS (válido para 6 meses): 20€.

Los abonos no suponen la reserva de entradas para las sesiones, sino que dan derecho a obtener entradas en la taquilla de la Filmoteca, siempre y cuando queden localidades disponibles para la sesión de la que se trate. Por lo tanto, se recomienda llegar a la taquilla con la antelación suficiente para obtener las entradas correspondientes.

Venta de entradas

- ANTICIPADA (sin recargo): En taquilla; por Internet, en www.filmotecanavarra.com (hasta media hora antes de la sesión).
- DÍA DE LA SESIÓN: Apertura de taquilla media hora antes del comienzo de la sesión.

Una vez iniciada la sesión, no se despacharán entradas.

Información en euskera sobre la programación:
www.filmotecanavarra.com

En pro de la buena convivencia e higiene, no se permite consumir ni alimentos ni bebidas en el interior de la sala de proyecciones.

Programa sujeto a cambios. Todas las incidencias que puedan surgir se comunicarán a través de la web:
www.filmotecanavarra.com.

Dep. Legal: NA 2848/2011
Diseño: www.collazos.com

Las películas se proyectan en Versión Original con subtítulos en castellano. La Filmoteca de Navarra mantiene un acuerdo con la EOIP para facilitar a sus alumnos el acceso a las sesiones.



INFORMAZIO BALIAGARRIA

Prezioak

- Zinemaren arkitektura (maiatzaren 2, 9, 16 eta 23): Sarrera doan (aretoa bete arte).
- Nafarroa Fimoteca (Maiatzaren 3 eta 31): 1€.
- Beste saio:
SARRERA: 3 €. 10 EMANALDIRAKO ABONOA
(6 hilabetetarako baliagarria): 20 €.

Ordaintzeak ez du ziurtatzen saioetarako sarrerak erreserbatu direnik, Fimotecaren leihatilan sarrerak jasotzeko eskubidea ematen du, saio horretarako eserleku eskuragarriak badaude, behinik behin. Hortaz, komeni da leihatilara alde aurretik joatea, sarrerak jasotzeko.

Sarrerren salmenta

- AURRETIK EROSITA (errekargurik gabe): Leihatilan; internet bidez, www.filmotecanavarra.com webgunean (saioa hasi baino ordu-erdi lehenagora arte).
- EGUNEAN BERTAN: Saio bakoitzerako, ordu-erdi lehenago irekiko da leihatila.

Saioa hasi ondoren ez dituzte sarrera gehiago emango.

Pogramazioaren inguruko informazioa euskaraz:
www.filmotecanavarra.com

Bizikidetzeta eta higiena zaintze aldera, emanaldi aretoan ezin da ez jan, ez edan.

Programa hau aldaketei lotuta dago. Gerta daitezkeen gorabehera guztiak web orrialdearen bidez komunikatuko dira:
www.filmotecanavarra.com

Lege Gordailua: NA 2848/2011
Diseinua: www.collazos.com

Las películas se proyectan en Versión Original con subtítulos en castellano. La Fimoteca de Navarra mantiene un acuerdo con la EOIP para facilitar a sus alumnos el acceso a las sesiones.





Más información / Informazio gehiago: www.filmotecanavarra.com

